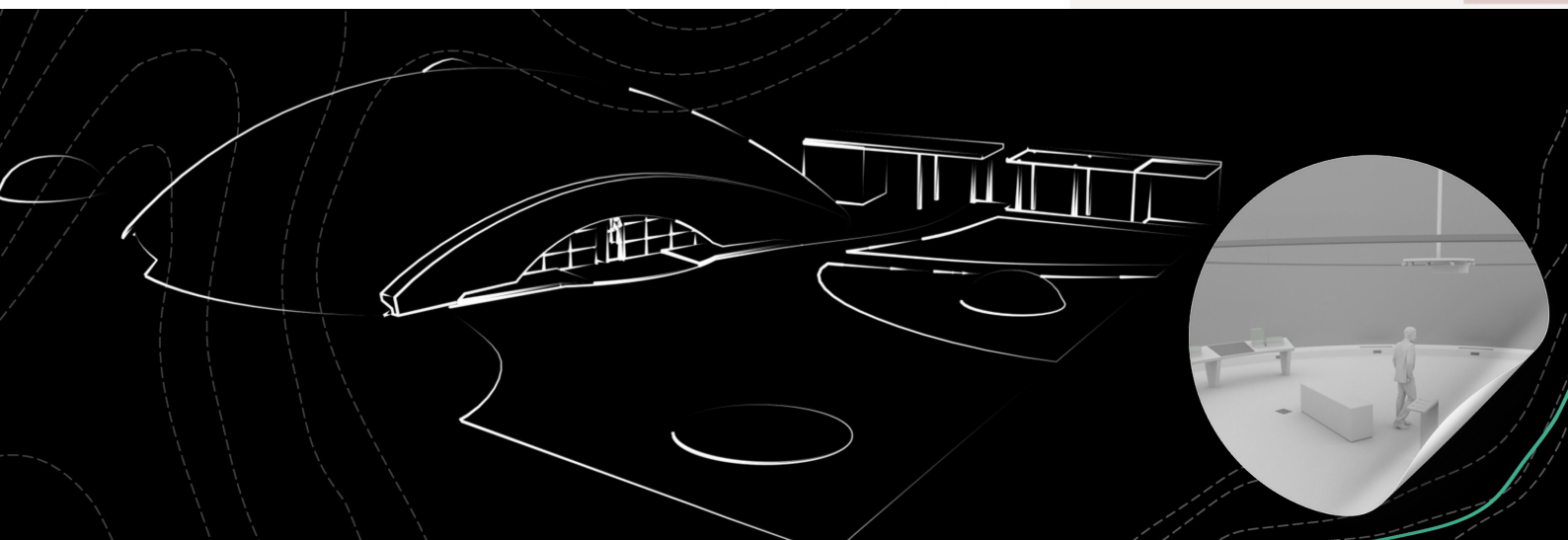




Hírlevél Newsletter

August/ Augusztus
2025

Hügelgrab-Multimedia-Ausstellungsraum wird errichtet

Eines der größten erhaltenen Hügelgräberfelder Mitteleuropas erstreckt sich über die österreichisch-ungarische Grenze (hauptsächlich über das Gebiet von Burg-Schandorf, Felsőcsatár bis Vaskeresztes). Die meisten der Hügel sind zwischen 2800 und 2600 Jahre alt. Ein großer Teil der Hügelgräber ist jedoch für Touristen nicht oder nur sehr schwer zugänglich. ABER warum können die Hügelgräber nicht zu den Touristen kommen?

Im Rahmen dieses Projektes erfolgt die komplexe Einrichtung eines Hügelgrab-Multimedia-Ausstellungsraumes in Schandorf. Dieser soll den Besuchern die Hallstattkultur, die Lebensweise, und den Alltag der damals dort lebenden Menschen im Kontext der Wirtschaft-, Gesellschaft- und Religionsgeschichte der grenzüberschreitenden Region näherbringen. Zum Einblick klicken Sie [HIER](#).

Halomsír-Multimédia-Kiállítóhelyet létesítenek

A Közép-Európában fennmaradt egyik legnagyobb halomsírmező az osztrák-magyar határon átívelően húzódik (főként Burg-Schandorf, Felsőcsatár területén, de elérve Vaskeresztest is). A halmok többsége 2800–2600 éves. Azonban a halomsírmezők jelentős része a turisták számára nem, vagy nagyon nehezen megközelíthető. ÉPPEN EZÉRT, miért ne lehetne jöhetnének a halomsírok a turistákhoz?

Jelen projekt keretében egy Halomsír-Multimédia-Kiállítóhely komplex belső kialakítása valósul meg Schandorf-ban, amely megismerteti a látogatókat a Hallstatti kultúrával, az abban a korban itt élők életmódjával, mindennapjaival, a határon átnyúló térség gazdaság-, társadalom- és vallástörténeti összefüggéseiben. Részletek [ITT](#) találhatóak.

Burial Mound Multimedia Exhibition Site will be established

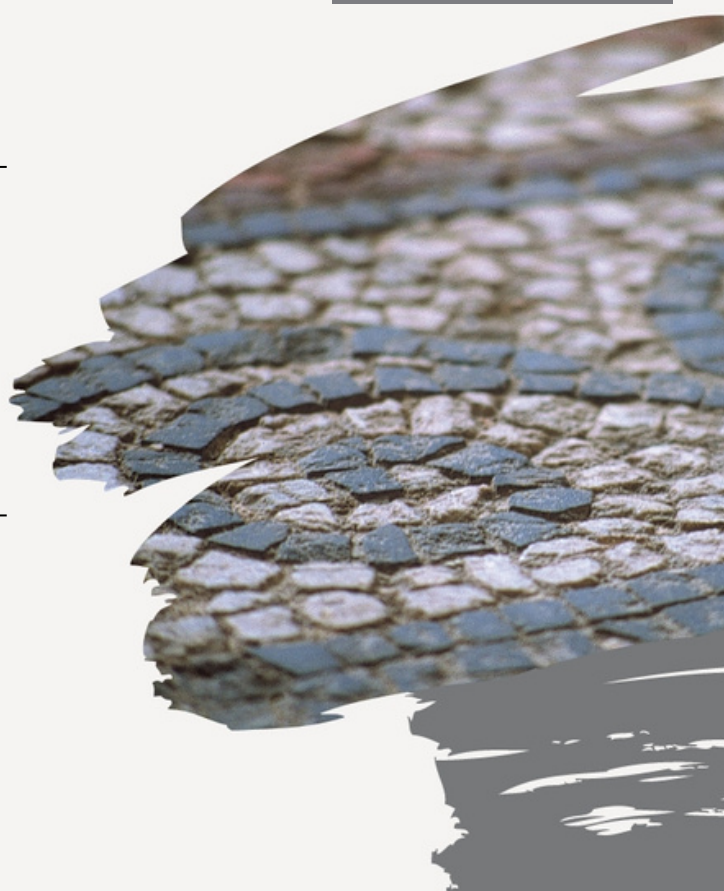
One of the largest preserved burial mound fields in Central Europe stretches across the Austrian-Hungarian border (mainly in the areas of Burg-Schandorf and Felsőcsatár, but also reaching Vaskeresztes). Most of the mounds are 2,800–2,600 years old. However, a significant part of these burial mound fields is either inaccessible or very difficult for tourists to reach. THIS IS PRECISELY WHY the question arises: why couldn't the burial mounds come to the tourists instead?

Within the framework of the present project, a Burial Mound Multimedia Exhibition Site will be created in Schandorf, with a complex interior design that introduces visitors to the Hallstatt culture, the lifestyle and everyday life of the people who lived here in that era, and the economic, social, and religious history of the cross-border region. Further details can be found [HERE](#).

Verfolgen Sie die Projektereignisse
auf der Homepage!

Kövessen a projekt történetét a
honlapon!

Follow the project events on
facebook!





Die Seminarreihe wurde fortgesetzt / Folytatódott a szemináriumsorozat / The seminar series continued

In letzter Periode fanden sowohl im Burgenland als auch in Ungarn archäologische Infoabende statt. Sowohl bei den 5 ungarischen als auch bei den 5 österreichischen Veranstaltungen war das Interesse groß. Im Mittelpunkt der ungarischen Veranstaltungen standen unter anderem Themen zur Römerzeit, während die im Burgenland abgehaltenen Abende ebenfalls sehr vielfältig waren, darunter: Die Römer am Badeteich: Neue Untersuchungen zur kaiserzeitlichen Fundstelle in Burg, Leben und Sterben in der Eisenzeit - Die Toten von Schandorf, Die Burgen des Mittelalters und der Tote von Burg. An den Veranstaltungen nahmen insgesamt mehrere Hundert Interessierte teil.

Az elmúlt időszakban Burgenlandban és Magyarországon is tartottak régészeti infóesteket. Mind az 5 magyar oldali mind az 5 osztrák oldali rendezvényen nagy volt az érdeklődés. A magyarországi események középpontjában többek között a római korról kapcsolatos témák álltak, de Burgenlandban megtartott események is szokszínű volt, többek között: rómaiak a tófürdőnél: Új vizsgálatok a császárkori lelőhelyen Burgban, élet és elmúlás a vaskorban – Schandorf lelkei, a középkor várai és a „Burg lelkei”. A rendezvényeken mindösszesen több száz érdeklődő vett részt.

In recent months, archaeological info evenings have been held both in Burgenland and in Hungary. There was great interest at all 5 Hungarian and all 5 Austrian events. The Hungarian events focused, among other things, on topics related to the Roman period, while the events held in Burgenland were also diverse, including: Romans at the lakeside bath: New research on the imperial-period site in Burg, Life and death in the Iron Age – The souls of Schandorf, Castles of the Middle Ages, and The souls of Burg. Altogether, several hundred people participated in the events.

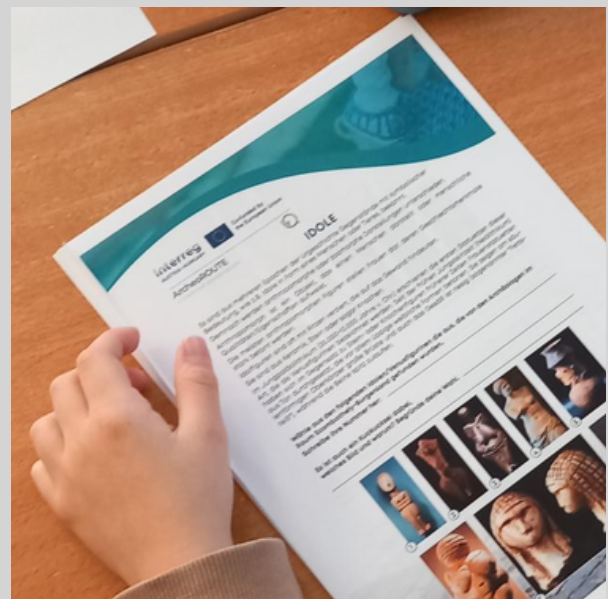
Im Rahmen des Projektes ArcheoROUTE bekamen Schüler:innen die Chance in die Vergangenheit ihrer Region einzutauchen und aktiv mitzuforschen. Insgesamt 15 Schulprogramme wurden in den letzten Monaten in Szombathely und im Südburgenland durchgeführt! Bei diesen besonderen Programmen hatten mehr als 300 Schüler und Schüler:innen die Möglichkeit, auf spielerische Weise die archäologischen Schätze, Legenden und Geschichten der Region zu entdecken.

Az ArcheoROUTE projekt keretében a kisiskolások kaptak lehetőséget arra, hogy elmerüljenek régiójuk múltjában, és részt vegyenek annak felfedezésében.

Az elmúlt hónapokban összesen 15 iskolai program valósult meg Szombathelyen és Dél-Burgenlandban! Ezek a különleges iskolai programokon több mint 300 kisiskolás fedezhette fel játékos formában a térség régészeti kincseit, legendáit és történeteit.

Within the framework of the ArcheoROUTE project, primary school children were given the opportunity to immerse themselves in the past of their region and take part in its exploration.

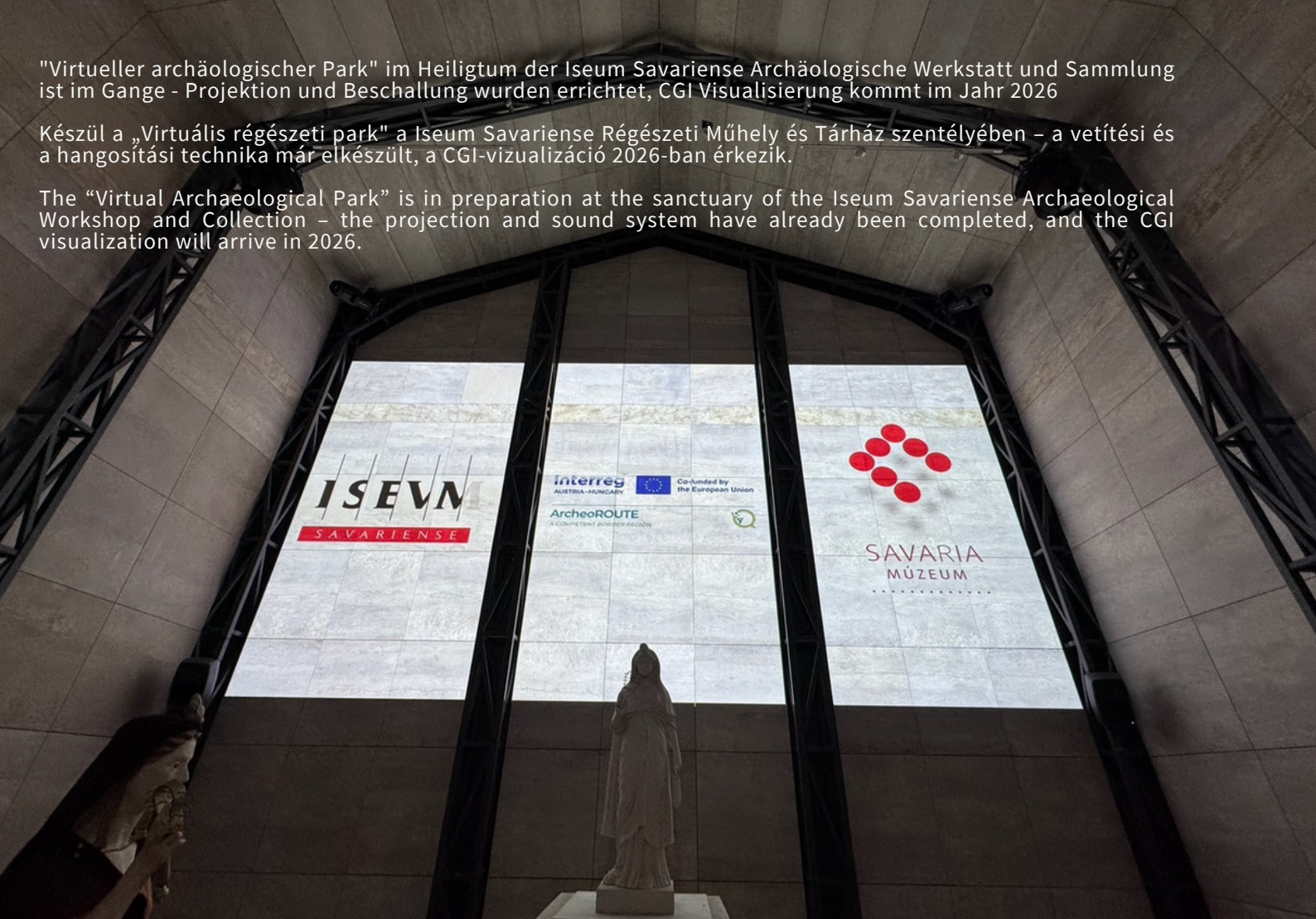
Over the past few months, a total of 15 school programs were carried out in Szombathely and Southern Burgenland! During these special activities, more than 300 pupils were able to discover the archaeological treasures, legends, and stories of the region in a playful way.



"Virtueller archäologischer Park" im Heiligtum der Iseum Savariense Archäologische Werkstatt und Sammlung ist im Gange - Projektion und Beschallung wurden errichtet, CGI Visualisierung kommt im Jahr 2026

Készül a „Virtuális régészeti park” a Iseum Savariense Régészeti Műhely és Tárház szentélyében – a vetítési és a hangosítási technika már elkészült, a CGI-vizualizáció 2026-ban érkezik.

The “Virtual Archaeological Park” is in preparation at the sanctuary of the Iseum Savariense Archaeological Workshop and Collection – the projection and sound system have already been completed, and the CGI visualization will arrive in 2026.



Auf den Spuren der Hügelgräber

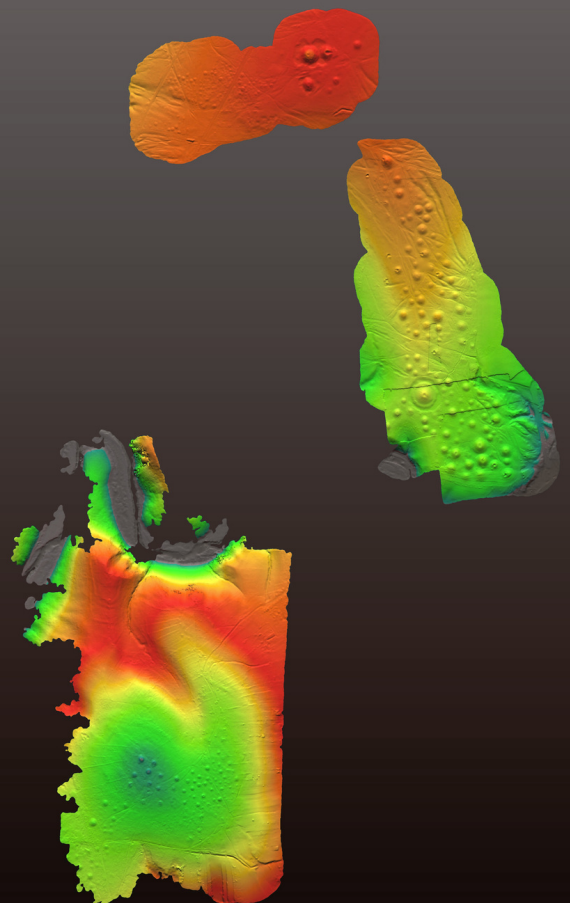
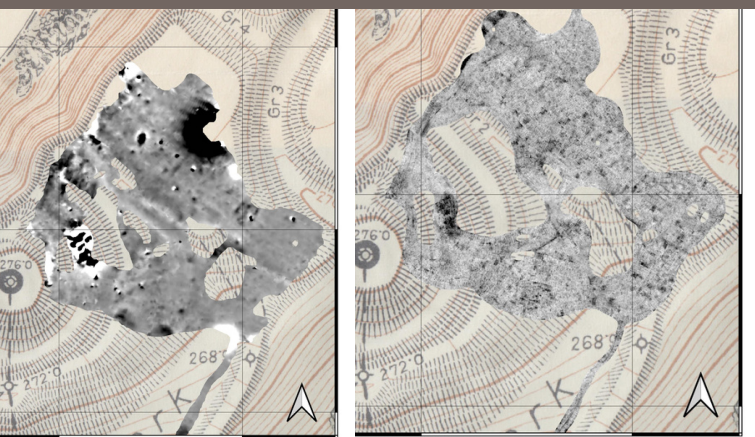
Im Mittelpunkt der gemeinsamen wissenschaftlichen Forschungstätigkeiten des Projektes standen die grenzüberschreitenden Hügelgrabfelder (Schandorf, Felsőcsatár-Vaskeresztes) sowie das Gebiet der ehemaligen Höhensiedlung in Burg. Die spannenden archäologischen Forschungen werfen ein neues Licht auf das Wissen über diese Jahrtausende alten Grabhügel. Der im Rahmen des Projekts erstellte gemeinsame Forschungsbericht ist [HIER](#) verfügbar.

A halomsírok nyomában

A projekt közös tudományos kutatási tevékenységeinek középpontjában a határon átnyúló halomsírmező (Schandorf, Felsőcsatár-Vaskeresztes) és a Pinkaóvári egykori (Burg) magaslati település területei álltak. Az izgalmas régészeti kutatások új megvilágításba helyezik azokat az ismereteket, amelyeket eddig a több ezer éves halmokról tudhattunk. A projekt keretében elkészült közös kutatási szakdokumentáció [ITT](#) elérhető.

In the footsteps of the burial mounds

The joint scientific research activities of the project focused on the cross-border burial mound fields (Schandorf, Felsőcsatár-Vaskeresztes) and the area of the former hilltop settlement of Pinkaóvár (Burg). The exciting archaeological research sheds new light on the knowledge we have had so far about these thousands-of-years-old mounds. The joint research report prepared within the framework of the project is available [HERE](#).



Die ArcheON-Smartphone-App wurde mit neuen archäologischen AR- und CGI Contents erweitert

Im August 2025 wurde die App um folgende neue Inhalte erweitert:

- Ehemaliger Anblick (von vor 2800–2600 Jahren) des Hügelgräberfeldes am grenzüberschreitenden Panoramapunkt der in Schandorf/Csém entstehenden Multimedia-Ausstellungsraums (Kuppel) des Hügelgräberfeldes: AR (erweiterte Realität) Inhalt
- Der Abschnitt der römischen Wasserleitung von Dozmat in Richtung Savaria: AR (erweiterte Realität) Inhalt
- Die Bernsteinstraße und der savarische Kanalabschnitt unter der Bankfiliale am Fő tér 3-5 in Szombathely: AR (erweiterte Realität) Inhalt
- Der einst zum Zweck der Wasserreinigung am Zusammenfluss von Perint und Gyöngyös errichtete Gegenstaudamm am Standort der Bastion 2 des Historischen Themenparks in Szombathely: AR (erweiterte Realität) Inhalt
- Funktionsweise der physisch gebauten, aber deaktiviert installierten Belagerungsmaschine im Historischen Themenpark in Szombathely: AR (erweiterte Realität) Inhalt
- Historischer Themenpark Szombathely: Rekonstruierter römischer Wachturm und römisches Fort aus dem 1. Jahrhundert v. Chr.: hybride CGI-Animation

Die weiterentwickelte Applikation kann sowohl im Play Store als auch im App Store kostenlos heruntergeladen werden.

Der nächste Schritt ist die Erarbeitung eines grenzüberschreitenden Tourismusprogrammpakets (Archeo Secret TOURS – Detektiv-Rätsel-Abenteuertour) sowie die Integration seiner digitalen Version in die App!



Új archeológiai AR és CGI tartalmakkal bővült az ArcheON okos telefon applikáció

2025. augusztusában az alábbi új tartalmakkal bővült az applikáció:

- Schandorf/Csém településes létesülő Halomsírmező multimédia kiállítóhely (kupola) határon átnyúló panorámapontján halomsírmező egykori (2800–2600 évvel ezelőtti) látképe: AR (kiterjesztett valóság) tartalom
- A Dozmati római vízvezeték Savaria irányába tartó szakasza: AR(kiterjesztett valóság) tartalom
- A Szombathelyen Fő tér 3-5. számon található bankfiók alatti Borostyánkő út- és savoriai csatornarezlet: AR (kiterjesztett valóság) tartalom
- Szombathelyen a Történelmi TémaPark 2-es bástyája helyén víztisztítás céljából egykor a Perint és a Gyöngyös összefolyásánál létesített ellenduzzasztómű: AR(kiterjesztett valóság) tartalom
- Szombathelyen a Történelmi TémaParkban fizikailag megépített – de hatástalanítva telepített - ostromgép működése: AR (kiterjesztett valóság) tartalom
- Szombathelyi Történelmi TémaPark: Rekonstruált i.e. I. századi római őrtorony és római erőd: hibrid CGI animáció

A továbbfejlesztett applikáció, mind play áruházból, mind app store-ból ingyenes letölthető.

Következő lépés a határon átnyúló turisztikai programcsomag (Archeo Secret TOURS -re rejtélymegfejtős nyomozós kalandtúra) kidolgozása és digitális változatának APP-integrációja!



The ArcheON smartphone application has been expanded with new archaeological AR and CGI elements.

In August 2025, the application was enriched with the following new contents:

- Former view (from 2800–2600 years ago) of the burial mound field at the cross-border panoramic point of the Burial Mound Field multimedia exhibition site (dome) being established in Schandorf/Csém: AR (augmented reality) content
- The section of the Dozmat Roman aqueduct heading towards Savaria: AR (augmented reality) content
- The Amber Road and Savorian canal section beneath the bank branch located at Fő tér 3-5 in Szombathely: AR (augmented reality) content
- The counter-dam once built at the confluence of the Perint and Gyöngyös rivers for water purification purposes at the site of Bastion 2 of the Historical Theme Park in Szombathely: AR (augmented reality) content
- Operation of the siege engine physically built but installed in deactivated form in the Historical Theme Park in Szombathely: AR (augmented reality) content
- Szombathely Historical Theme Park: Reconstructed 1st century BC Roman watchtower and Roman fort: hybrid CGI animation

The upgraded application can be downloaded free of charge from both the Play Store and the App Store.

The next step is the development of a cross-border tourism program package (Archeo Secret TOURS – detective puzzle-solving adventure tour) and the integration of its digital version into the app!